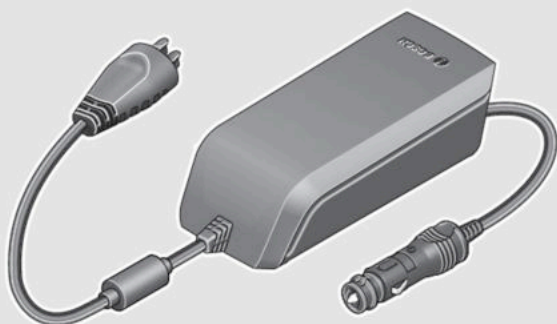


**Robert Bosch GmbH**  
Bosch eBike Systems  
72703 Reutlingen  
GERMANY

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

X 275 007 914 (2015.03) T / 92



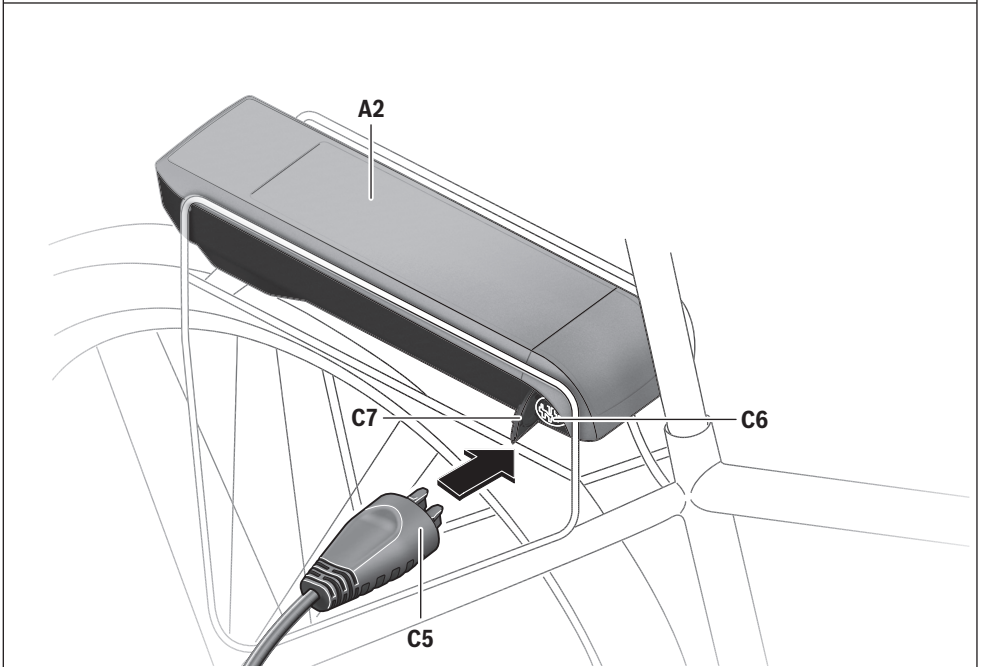
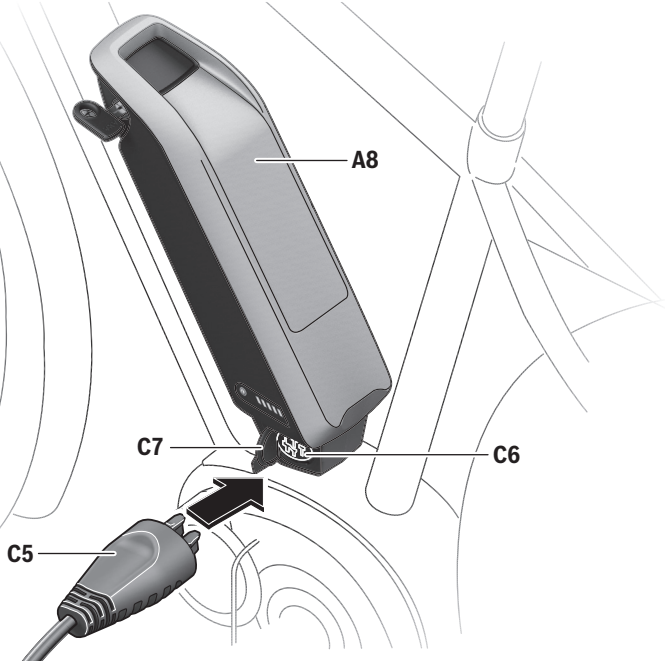
## Travel Charger

0 275 007 914

Notice d'utilisation en français





**B**

## Avertissements de sécurité



**Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

### Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « accu » utilisé dans cette notice d'utilisation se réfère aussi bien aux accus standards (accus avec fixation sur le cadre du vélo) qu'aux accus du porte-bagages (accus avec fixation dans le porte-bagages).



**N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à des conditions humides.** Dans le cas de pénétration d'eau dans un chargeur il y a le risque d'un choc électrique.

- ▶ **Ne charger que des accus Li-ion autorisés par Bosch pour les vélos électriques. La tension d'accumulateurs doit correspondre à la tension de charge de l'accumulateur du chargeur.** Sinon, il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- ▶ **Maintenir le chargeur propre.** Un encrassement augmente le risque de choc électrique.
- ▶ **Avant toute utilisation, contrôler le chargeur, la fiche et le câble. Ne pas utiliser le chargeur si des défauts sont constatés. Ne pas démonter le chargeur soi-même et ne le faire réparer que par une personne qualifiée et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Des chargeurs, câbles et fiches endommagés augmentent le risque d'un choc électrique.
- ▶ **Ne pas utiliser le chargeur sur un support facilement inflammable (tel que papier, textiles etc.) ou dans un environnement inflammable.** L'échauffement du chargeur lors du processus de charge augmente le risque d'incendie.
- ▶ **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de l'accumulateur, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventilez le lieu de travail et, en cas de maux, consultez un médecin.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

L'autocollant est représenté sur le graphique ci-dessous.

- ▶ **Ne laissez pas les enfants sans surveillance lors de l'utilisation, du nettoyage et de l'entretien.** Faites en sorte que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.
- ▶ **Le chargeur doit être utilisé par des personnes disposant des capacités physiques adaptées et de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires. Si tel n'était pas le cas ou en cas d'utilisation par des enfants, cette utilisation ne sera possible que sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité des utilisateurs ou que ces derniers aient été instruits quant au maniement du chargeur.** Dans le cas contraire, un risque de mauvaise utilisation et de blessures existe.
- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions des notices d'utilisation des batteries et de l'unité de commande/l'ordinateur de bord ainsi que de la notice d'utilisation de votre eBike.**
- ▶ **Les accus Lithium-Ion sont soumis aux règlements en matière de transport de matières dangereuses.** Respectez lors de la charge la législation et les règlements en vigueur dans votre pays.
- ▶ **Le chargeur de voyage est conçu pour les réseaux de bord 12 V.** Il n'est pas homologué pour les autres tensions de réseau embarqué.
- ▶ En dessous du chargeur se trouve un abrégé des consignes de sécurité les plus importantes en anglais, français et espagnol (marqué du numéro **C4** sur la figure de la page graphique) avec le contenu suivant :
  - Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risque de choc électrique.
  - Utiliser en lieu sec uniquement.
  - A utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch. D'autres batteries risqueraient d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages.
  - Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.

#### eBike Battery Charger 36-2/12

0 275 007 914

Input: 12V ~ 8A

Output: 36V ~ 2A

Made in PRC

Robert Bosch GmbH, Reutlingen

#### ⚠ WARNING

For safe operation see manual. Risk of electric shock. Dry location use only. Charge only batteries of the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual. Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risque de choc électrique. Utiliser en lieu sec uniquement. A utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch. D'autres batteries risqueraient d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages. Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.



## Description et performances du produit

### Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation du chargeur sur la page graphique.

- C1** Chargeur
- C2** Connecteur pour prise de réseau de bord (DIN ISO 4165)
- C3** Adaptateur pour prise d'allume-cigare (SAE J563)
- C5** Fiche de charge
- C6** Prise pour fiche de charge
- C7** Couvercle fiche de charge
- A2** Accu de porte-bagages
- A3** Voyant lumineux indiquant l'état de charge de l'accu
- A4** Touche Marche/Arrêt de l'accu
- A8** Accu standard

### Caractéristiques techniques

Chargeur	Travel Charger	
N° d'article		0 275 007 914
Tension nominale	V $\overline{---$	12
Tension de charge de l'accu	V $\overline{---$	36
Consommation électrique max.	A	8
Courant de charge (max.)	A	2
Puissance électrique env.	W	100
Durée de charge		
– PowerPack 300	h	env. 5,0
– PowerPack 400	h	env. 6,5
Température de fonctionnement	°C	– 5 ... + 40
Température de stockage	°C	– 10 ... + 50
Poids suivant		
EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,8
Type de protection		IP 40

## Fonctionnement

### Mise en service

#### Raccordement du chargeur à une prise d'alimentation 12 V

Le chargeur de voyage est livré avec un connecteur DIN ISO 4165 **C2** et un adaptateur **C3** pour prise d'allume-cigare (SAE J563).

Insérez le connecteur combiné **C2** dans une prise de réseau de bord DIN ISO 4165 (sans l'adaptateur rouge **C3**) ou dans une prise d'allume-cigare (avec l'adaptateur rouge **C3**).

► **Si vous chargez l'accu de l'eBike à partir du réseau de bord de votre véhicule, la batterie de ce dernier est sollicitée.** Avant de procéder à la charge, assurez-vous que la batterie de votre véhicule est suffisamment chargée.

**Note :** Même si la batterie de votre véhicule est suffisamment chargée, il peut arriver que l'accu de votre eBike ne soit pas entièrement chargé. Si l'accu de l'eBike n'est pas entièrement chargé, la charge doit être poursuivie lorsque le moteur est en marche (par ex. pendant la conduite).

#### Recharge de l'accu en dehors du vélo (voir figure A)

Éteignez l'accu et retirez-le de la fixation sur le vélo électrique. Lisez et respectez la notice d'utilisation de l'accu.

► **Ne placez l'accu que sur des surfaces propres.** Évitez tout encrassement de la douille de charge et des contacts, par ex. par du sable ou de la terre.

Branchez la fiche de charge **C5** du chargeur à la douille **C6** sur l'accu.

#### Recharge de la batterie sur le vélo (voir figure B)

Eteignez l'accu. Nettoyez le couvercle de la prise de charge **C7**. Évitez tout encrassement de la prise de charge et des contacts, par ex. par du sable ou de la terre. Soulevez le couvercle de la prise de charge **C7** et connectez la fiche de charge **C5** à la prise de charge **C6**.

► **Chargez l'accu en observant toutes les consignes de sécurité.** Si toutes les consignes de sécurité ne peuvent pas être respectées, retirez l'accu de son support sur le vélo et chargez-le à un endroit approprié. Lisez et observez la notice d'utilisation de l'accu.

#### Processus de charge

► **Avant l'utilisation du chargeur de voyage, lisez attentivement les indications figurant dans la notice d'utilisation de votre véhicule.**

La charge débute dès que le chargeur est connecté à l'accu ou à la prise de charge du vélo et au réseau de bord, à condition toutefois que le niveau de charge de la batterie du véhicule soit suffisant.

Le chargeur de voyage est doté d'une fonction de protection contre la décharge, évitant que la tension de la batterie du véhicule ne chute trop fortement lors de la charge de l'accu de l'eBike.

**Note :** Pour qu'une charge soit possible, il faut que la température de l'accu de l'eBike se trouve dans la plage de températures de charge admissible.

**Note :** Pendant la durée de la charge, l'unité d'entraînement est désactivée.

La charge de l'accu peut s'effectuer avec ou sans ordinateur de bord. En l'absence d'ordinateur de bord, le voyant lumineux d'état de charge de l'accu permet de connaître l'avancement du processus de charge.

Quand un ordinateur de bord est connecté, un message spécifique s'affiche sur l'écran.

Il est possible de retirer et d'insérer à tout moment l'ordinateur de bord pendant le processus de charge.

Le niveau de charge est indiqué par le voyant lumineux **A3** de l'accu et par les barres du symbole d'accu sur l'ordinateur de bord.

Pendant la recharge de l'accu de l'eBike, l'accu de l'ordinateur de bord est lui aussi rechargé s'il en a besoin.

Pendant le processus de charge, les voyants de l'affichage de l'état de charge **A3** s'allument en rouge sur l'accu. Chaque LED allumée en permanence correspond à environ 20 % de capacité de charge. La LED clignotante indique le processus de charge des 20 % suivants.

► **Faites attention lorsque vous touchez le chargeur pendant la charge. Portez des gants de protection.** Le chargeur et le connecteur combiné risquent de s'échauffer fortement, surtout à des températures ambiantes élevées.

Une fois que l'accu de l'eBike est complètement chargé, les LED ainsi que l'ordinateur de bord s'éteignent. La charge est terminée. En cas d'actionnement de la touche Marche/Arrêt **A4** de l'accu, le niveau de charge s'affiche pendant 3 secondes.

Au terme de la charge, déconnectez **toujours** le chargeur du réseau de bord et l'accu du chargeur.



**Note :** Quand l'accu de l'eBike n'est pas connecté au chargeur de voyage, la fonction de protection contre la décharge n'est pas active et la batterie de votre véhicule continue d'être sollicitée. Cette dernière risque par conséquent de se décharger complètement au bout d'un certain temps.




Lorsque l'accu est déconnecté du chargeur, il est automatiquement éteint.

**Note :** Si vous avez effectué la recharge sur le vélo, refermez avec précaution le couvercle **C7** de la prise de charge **C6** afin d'éviter toute pénétration de saletés ou d'eau.

Si vous ne déconnectez pas l'accu du chargeur au terme de la charge, le chargeur se rallume automatiquement au bout de quelques heures afin de vérifier le niveau de charge. Il initie si nécessaire un nouveau processus de charge.

## Défaut – Causes et remèdes

Cause	Remède
 <p>Accu défectueux</p>	<p><b>Deux LED de l'accu clignotent</b></p> <p>Consulter un vélociste autorisé.</p>
 <p>L'accumulateur est trop chaud ou trop froid</p>	<p><b>Trois LED de l'accu clignotent</b></p> <p>Déconnectez l'accu du chargeur jusqu'à ce qu'il revienne dans la plage de température de charge admissible.</p> <p>Ne rebranchez l'accu au chargeur que quand il a repris une température de charge admissible.</p>

Cause	Remède
 <p>L'accu de l'eBike est fortement déchargé.</p>	<p><b>La première LED de l'accu reste allumée en permanence quand le chargeur de voyage est branché.</b></p> <p>Rechargez l'accu à 40 % de sa capacité maximale (la deuxième LED s'allume) avec votre chargeur standard avant de poursuivre la charge de l'accu avec le chargeur de voyage.</p>
 <p>La puissance de la source d'alimentation est trop faible.</p>	<p><b>À gauche, jusqu'à 5 LED clignotent (nombre dépendant de l'état de charge de l'accu de l'eBike).</b></p> <p>La charge est impossible.</p>
 <p>La tension d'entrée est trop faible.</p>	<p><b>Aucune LED ne clignote (selon l'état de charge de l'accu de l'eBike, une ou plusieurs LED clignote(nt)).</b></p> <p>Chargez la batterie du véhicule (par ex. pendant que le véhicule est en marche).</p>
<p><b>Recharge impossible (pas d'affichage sur l'accu)</b></p>	
La batterie du véhicule n'est pas suffisamment chargée.	Chargez la batterie du véhicule (par ex. pendant que le véhicule est en marche).
La charge s'interrompt. (La batterie du véhicule a été trop déchargée, le chargeur s'arrête.)	Chargez la batterie du véhicule (par ex. pendant que le véhicule est en marche).
La fiche n'est pas correctement enfilée	Contrôler toutes les connexions.
Contacts de l'accu encrassés	Nettoyer prudemment les contacts de l'accu.
Prise de courant, câble ou chargeur défectueux	Vérifiez la tension de bord, faites contrôler le chargeur par votre revendeur.
Accu défectueux	Consulter un vélociste autorisé.

## Entretien et Service Après-Vente

### Nettoyage et entretien

Au cas où le chargeur tomberait en panne, adressez-vous à un vélociste autorisé.

### Service Après-Vente et Assistance

Pour toute question concernant le chargeur, adressez-vous à un vélociste autorisé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes autorisés sur le site internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

### Élimination des déchets

Les chargeurs ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les chargeurs avec les ordures ménagères !

#### Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et la mise en vigueur conformément aux législations nationales, les chargeurs dont on ne peut plus se servir doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

**Sous réserve de modifications.**